

Q&A Report 21SAMGH – 21 Abril 2021**Topic : Webinar ID : RLA06901- Seminar on Aerodromes “Ground Handling”****Meeting ID: 972 6470 8727 Date: 21/04/2021**

No.	Question (Original language)	Question (Google Translate)	Ask Name	Ask Email	Answer
1	The presentation will be available for the public?		Marcio Sager	marciosager@riogaleao.com	Presentations are already available at / Las presentaciones estan disponibles en: https://www.icao.int/SAM/Pages/MeetingsDocumentation.aspx?m=2021-RLA06901-GHANDLING
2	Carlos G Pepe Uruguay, con respecto a la pregunta anterior agradezco indicar el sitio web donde estarán disponibles las presentaciones muchas gracias y disculpen	Carlos G Pepe Uruguay, with respect to the previous question, I appreciate indicating the website where the presentations will be available, thank you very much and excuse me.	Carlos García Pepe	Carlos.gpp@gmail.com	https://www.icao.int/SAM/Pages/MeetingsDocumentation.aspx?m=2021-RLA06901-GHANDLING
3	Buenos días para todos; agradezco indicar el sitio web donde estarán disponibles las presentaciones muchas gracias	Good morning to all; I appreciate indicating the website where the presentations will be available thank you very much	Adid Cabrera	cabreraadid@gmail.com	Presentations are already available at / Las presentaciones estan disponibles en: https://www.icao.int/SAM/Pages/MeetingsDocumentation.aspx?m=2021-RLA06901-GHANDLING
4	Como se aseguran respecto al conocimiento sobre Seguridad Operacional y respecto a los Procedimientos aplicables a Ground Handling que deben tener los Operadores de Escala sobretodo cuando existe rotación del personal por parte de las Empresas que prestan servicio y	How do they ensure regarding the knowledge about Operational Safety and regarding the Procedures applicable to Ground Handling that service providers must have, especially when there is staff turnover by	Roberto Cardoza	rcardoza@dgac.gob.cl	Gracias por su pregunta. Existen varios modelos en los Estados para garantizar esto, en adición los Anexos 6 y 14 tienen algunos requerimientos. Sin embargo, el Doc 10121 ofrece mayor guías para las partes interesadas, y contiene secciones acerca de Factores Humanos, Entrenamiento y la contratación de personal temporal. Lo que exhortamos

	que opera en las Plataformas de un Aeródromo.	the GH Companies that provide service and that operate on the aprons of an Aerodrome.			es que los GH implementen SMS, para abordar, junto con el SSP del Estado y los SMS de los aeródromos y los operadores aéreos, la seguridad de manera integral.
5	Cuando se produce un derrame de combustible en la Plataforma. En su Estado quién debe reaccionar y poner a disposición el equipo de trabajo con los elementos y equipamiento que corresponda para solucionar el incidente, a fin de reactivar las operaciones lo más pronto posible.	When a fuel spill occurs on the Platform. In your State, who should react and who has to provide the equipment with the corresponding elements to solve the incident, in order to reactivate operations as soon as possible.	Roberto Cardoza	rcardoza@dgac.gob.cl	A su pregunta, podemos pasarle a los Estados involucrados para responder. No obstante, le podemos indicar que el Anexo 14 Vol. I 9.6.1 considera esa responsabilidad, que el Estado en el marco de sus procesos de certificación y vigilancia puede requerir al operador o a otra tercera parte, siempre y cuando tenga los mecanismos para garantizar que se cumple el mismo (certificación, vigilancia, SMS, etc.).
6	Cómo manejan la situación cuando existen reiterados incumplimientos a las normas y/o a los procedimientos vigentes, por parte de los empleados que prestan servicio en las Plataformas, ya sea por falta de capacitación u otros motivos, teniendo presente que muchas veces el personal que presta estos servicios son contratados por Empresas de Servicios que no necesariamente tienen internalizado el concepto de Safety y Security.	How they handle the situation when there are repeated breaches of the rules and / or procedures in force, by the employees who provide services on the Platforms, either due to lack of training or other reasons, bearing in mind that many times the personnel who provide these Services are contracted by Service Companies that do not necessarily have internalized the concept of Safety and Security.	Roberto Cardoza	rcardoza@dgac.gob.cl	El Estado debería contar con procesos para garantizar el cumplimiento de las normas relacionadas con seguridad operacional (enforcement). Estas van desde llamados de atención hasta multas o restricción o suspensión en las operaciones, de manera que el Estado garantice la seguridad operacional.

7	En el desarrollo de los documentos de OACI, se esta considerando la relación entre la automatización de los servicios de Planes de vuelo, ATM, etc y la disponibilidad de datos con impacto en la seguridad operacional en los servicios de handling?	In the development of ICAO documents, is the relationship between the automation of flight plan services, ATM, etc. and the availability of data with an impact on safety in handling services being considered?	Facundo Morán	facundo.moran@gmail.com	Bajo iniciativas como el A-CDM, se prevé compartir la información y datos de la operación con todas las partes interesadas de manera transparente y en tiempo real, de forma tal que se tomen mejores decisiones de la operación, que tienen un impacto en la seguridad y eficiencia de la de la operación. No es un tema tratado a ese nivel de detalle en el Doc. 10121, pero si es tratado bajo el concepto ACIS del A-CDM.
8	Los servicios de rampa necesitan un SMS propio?	Ramp services need their own SMS?	Javier Avila	javier220969@gmail.com	Javier, es lo que estamos recomendando en este evento. Actualmente no es requerido por la OACI (aunque algunos Estados si lo requieren), pero dependiendo del desarrollo de las propuestas que se harán en los anexos (que mencionó Andrew en su presentación), podría ser requerido en el futuro, por lo que las compañías que no tengan estos procesos deben irse preparando.
9	I just wanted to ask about the future of the regulations for GH. Taking into account that GH is so complex and still in a grey area in terms of regulations, is ICAO planning in the future to create separate Annex for GH? as this may set standards for safe ground operations.		Ewelina Lesniak	ewelina.lesniak@airsafety.aero	As Andrew mentioned on his presentation, phase 2 of the GHTF work will propose to amendments to ICAO Annexes 6, 8, 9, 14 & 19 and a new chapter in the PANS Aerodromes. With this, will be the first steps to regulate the GH matter. Presentations are available at www.tinyurl.com/21SAMGH

10	En materia de Seguridad Operacional, se está trabajando en la regulación en el uso de equipos a control remoto como push back?	In terms of Operational Safety, are you working on regulating the use of remote control equipment for push back?	Facundo Morán	facundo.moran@gmail.com	Tomamos nota de su pregunta para responderla posteriormente. Gracias.
11	<p>Muy buenos días, desde Chile, Jorge Muñoz, Administrador de Aeropuertos de la AAC-DGAC; mis preguntas son en el contexto de la operación de turnaround:</p> <p>1°) En relación al Doc 10121, Manual on Ground Handling; ¿por qué no se pronuncia mayormente sobre recomendaciones en materias de “Certificaciones de Medioambiente” previas que, debieran de ser cumplidas y empleadas por la industria en el área de movimiento?</p> <p>2°) Los Servicios de Escala en el evento de ser causantes de retrasos, en aquellos países que consideran multas; ¿cómo ha resultado aquella medida en cuanto a optimizar operacionalmente el tiempo en el área de movimiento?</p> <p>3°) En materia de “Subcontratación en la industria”; ¿cómo la industria garantiza que se mantenga a todo evento el mantenimiento de la seguridad operacional?</p>	<p>Good morning, from Chile, Jorge Muñoz, Airport Manager of the AAC-DGAC; my questions are in the context of the turnaround operation:</p> <p>1 °) In relation to Doc 10121, Manual on Ground Handling; Why does it not pronounce itself mainly on recommendations in matters of previous "Environmental Certifications" that should be complied with and used by the industry in the area of movement?</p> <p>2 °) The GH Services in the event of causing delays, in those countries that consider fines; How has that measure turned out in terms of operationally optimizing time in the movement area?</p>	Jorge Fernando Muñoz Ramiro	jmunozr@dgac.gob.cl	<p>Con relación a sus preguntas:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. El manual tiene un enfoque en seguridad operacional y no se adentra en aspectos medioambientales, no obstante, cada Estado tiene requerimientos medioambientales propios a ser considerados por los GHSP. 2. Al igual que la anterior, el enfoque del manual es técnico-seguridad operacional, no adentrando en aspectos relacionados con la optimización del proceso <i>per se</i> en la plataforma. No obstante, es un asunto de constante análisis en los foros de la OACI. 3. El manual propone que independientemente del modelo de gestión, el proveedor GHSP implemente un SMS adecuado a su complejidad y tamaño.

		3) Regarding "Subcontracting in the industry"; How does the industry guarantee that the maintenance of operational safety is maintained at all events?			
12	CoPA program is active or been inactive due to pandemic effects?		Abraham Perez	aperezg@aicm.com.mx	
13	Como se interrelacionan entre si los diferentes sms de las empresas que se desempeñan en una misma plataforma?. Es decir muchos sms juntos, pero, conversan entre ellos?	How do the different sms of the companies that work on the same platform interrelate with each other? That is to say many sms together, but do they talk to each other?	Marcela Ivette Cossio Whulman	mcossio@dgac.gob.cl	Existen mecanismos varios, como por ejemplo la creación de comités como el caso del RUNWAY SAFETY TEAM, que los operadores de aeropuertos deben establecer como medida de gestión de riesgos relacionados con operaciones en las pistas. En adición, en el PANS Aeródromos 2.4.2.2 se indica lo siguiente (que se explica por sí mismo): <i>El explotador de aeródromo debería asegurarse de que todos los usuarios del aeródromo, incluidas las agencias de servicios de escala y otras organizaciones que realizan en el aeródromo de forma independiente actividades relativas al despacho de vuelos o aeronaves, cumplan los requisitos de seguridad operacional del explotador de aeródromo. El explotador de aeródromo controla ese cumplimiento.</i>
14	Do you think that ISAGO can be recognized by regulators as a contribution to an air operator's oversight of outsourced ground operations, and as a contribution		Max Corsi	maxcorsi@globalairconsult.com	Some regulators have already procedures to recognize those Industry Code of Practice, however, it's a State by State decision and are not based on a global mandate (such as it is with SARPS). ICAO continues to work with

	to an airport's oversight of third party operations?				States and industry, utilizing their expertise in its initiative to strengthen the regulation of ground handling on a global basis.